

## ZUSAMMENFASSUNG

<b>Allgemeine Informationen</b> .....	<b>2</b>
Zweck des handbuchs. ....	2
Identifikation von hersteller und gerät. ....	3
<b>Informationen zur sicherheit</b> .....	<b>3</b>
Sicherheitsvorschriften. ....	3
Sicherheitsvorrichtungen. ....	4
Sicherheitskennzeichnung. ....	5
<b>Technische Informationen</b> .....	<b>6</b>
Technische daten. ....	6
Allgemeine beschreibung des gerätes. ....	7
Funktionsweise des rtk-systems. ....	8
Copertura segnale. ....	9
Hauptteile. ....	10
<b>Installation</b> .....	<b>11</b>
Verpackung und auspacken. ....	11
Planung der installation der anlage. ....	11
Installation der ladestation und des netzgeräts. ....	13
Ricarica robot primo utilizzo. ....	14
Vorbereitung und abgrenzung der arbeitsbereiche. ....	14
<b>Einstellungen</b> .....	<b>15</b>
Empfehlungen für die einstellungen. ....	15
Einstellen der schnitthöhe. ....	15
<b>Benutzung und funktionsweise</b> .....	<b>16</b>
Verpflichtungen für die benutzung. ....	16
Beschreibung bedienkonsole und übersicht der menüs. ....	16
Anfängliche einstellung. ....	18
Zugang zum menü. ....	18
Menü einstellungen - programmiermodi. ....	19
Inbetriebnahme - automatikmodus. ....	22
Sicherheitsstopp des roboters. ....	22
Displayanzeige während der arbeit. ....	23
Längerer stillstand und wiederinbetriebnahme. ....	23
Aufladen der batterien bei längerer inaktivität. ....	24
Empfehlungen für den gebrauch. ....	24
<b>Ordentliche wartung</b> .....	<b>25</b>
Empfehlungen für die wartung. ....	25
Tabelle wartungsplan. ....	25
Reinigung des roboters. ....	26
<b>Auswechseln von komponenten</b> .....	<b>27</b>
Empfehlungen für das auswechseln von teilen. ....	27
Auswechseln der batterien. ....	27
Auswechseln der klinge. ....	27
Stilllegung des roboters. ....	28
<b>Information on product conformity</b> .....	<b>29</b>
<b>Product compliance information</b> .....	<b>29</b>
<b>Garatievorschriften</b> .....	<b>30</b>
Bedingungen und einschränkungen. ....	30
Anforderung des kundendienstes im garantiefall. ....	30
Weitere definitionen. ....	30

DE

Der auch teilweise Nachdruck dieses Dokuments ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.  
Der Hersteller bemüht sich um eine ständige Verbesserung und behält sich das Recht vor, dieses Dokument ohne Vorankündigung zu ändern, sofern dies keine Risiken für die Sicherheit mit sich bringt.  
© 2008 - Autor der Texte, der Abbildungen und des Seitenumbruchs: Tipolito La Zecca. Die Texte können ganz oder teilweise nachgedruckt werden, sofern der Autor genannt wird.

## ZWECK DES HANDBUCHS

- Dieses Handbuch ist wesentlicher Bestandteil des Gerätes und wurde vom Hersteller erstellt, um all denen, die während der voraussichtlichen Lebenszeit des Gerätes autorisiert sind, damit zu arbeiten, die notwendigen Informationen zu liefern.
- Die Anleitungen sollen dazu beitragen, eine gute Gebrauchstechnik anzuwenden, daher müssen sie von den Anwendern gelesen und strikt eingehalten werden.
- Diese echten Informationen werden vom Hersteller bereitgestellt.
- Nehmen Sie sich bitte etwas Zeit für die Lektüre dieser Informationen, um Risiken für die Gesundheit und Sicherheit der Personen sowie wirtschaftliche Schäden zu vermeiden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch während der gesamten Lebensdauer des Gerätes an einem bekannten und leicht zugänglichen Ort auf, um es im Bedarfsfall jederzeit konsultieren zu können.
- Einige Informationen und Abbildungen in diesem Handbuch könnten nicht vollständig Ihrem Gerät entsprechen, wodurch ihre Funktion aber nicht beeinträchtigt wird.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, ohne dies zuvor mitteilen zu müssen.
- Um einige besonders wichtige Textabschnitte hervorzuheben oder wichtige Spezifikationen anzugeben, wurden einige Symbole verwendet, deren Bedeutung im Folgenden beschrieben wird.



### Gefahr – Achtung

Das Symbol zeigt besonders gefährliche Situationen an. Werden diese vernachlässigt, können Gesundheit und Sicherheit von Personen ernsthaft gefährdet werden.



### Vorsicht - Warnung

Das Symbol zeigt an, dass ein entsprechendes Verhalten notwendig ist, um die Gesundheit und Sicherheit von Personen nicht zu gefährden und wirtschaftliche Schäden zu vermeiden.



### Wichtig

Das Symbol weist auf besonders wichtige technische Informationen hin, die unbedingt beachtet werden müssen.



Eigenschaften des Geräts und mit den Sicherheitsvorschriften vollkommen vertraut sein. Lesen Sie vor Benutzung des Roboters das Bedienungshandbuch aufmerksam durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen darin verstanden haben.

- Verwenden Sie nur Originalersatzteile, das Design des Roboters darf nicht verändert werden, die installierten Sicherheitsvorrichtungen dürfen weder manipuliert, noch unterlaufen, ausgeschaltet, oder umgangen werden. Bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen lehnt die Herstellerfirma jegliche Haftung ab. Wird diese Anforderung nicht eingehalten, kann das zu schweren Risiken für die Sicherheit und die Gesundheit von Personen führen.
- Kontrollieren Sie, ob sich auf dem Rasen keine Spielzeuge, Werkzeuge, Zweige, Kleidungsstücke, oder andere Gegenstände befinden, welche die Klingen beschädigen könnten. Auf dem Rasen liegen gebliebene Gegenstände können auch den Roboter beschädigen oder sein Blockieren verursachen.
- Es ist absolut verboten, sich auf den Roboter zu setzen. Den Roboter nie zum Inspizieren der Klinge hochheben oder ihn transportieren, während er in Bewegung ist. Bringen Sie nie die Hände oder die Füße unter das Gerät, wenn es in Bewegung ist.
- Verwenden Sie den Roboter nicht, wenn eine Sprinkelanlage in Betrieb ist. Programmieren Sie in diesem Fall den Roboter und den Sprinkler so, dass sie nicht gleichzeitig in Betrieb sind. Waschen Sie den Roboter nicht mit Hochdruckwasserstrahl und tauchen Sie ihn nicht teilweise oder ganz in Wasser ein, da er nicht wasserdicht ist.
- Klemmen Sie die Stromversorgung ab und betätigen Sie die Sicherheitsvorrichtung, bevor Sie irgendeine Einstellung oder eine Wartungsarbeit ausführen, die vom Benutzer ausgeführt werden kann. Benutzen Sie die vom Hersteller vorgesehene persönliche Schutzausrüstung. Insbesondere bei Arbeiten an der Klinge sind Schutzhandschuhe zu benutzen.
- Die Reinigung und die Wartung, die durch den Benutzer ausgeführt werden kann, darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie den Roboter nicht, wenn seine Schneideklinge beschädigt ist. Die Schneideklinge muss ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie den Roboter nicht, wenn die Außenteile beschädigt sind. Falls diese mechanische Schäden aufweisen sollten, müssen sie ersetzt werden.
- Verwenden Sie den Roboter nicht, wenn das Stromkabel des Transformators beschädigt ist. Ein beschädigtes Kabel kann zu Kontakt mit Teilen unter Spannung führen. Das Kabel muss vom Hersteller bzw. von seinem Kundendienst, oder von einer Person mit gleicher Qualifikation ausgetauscht werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Wenn bei der Benutzung das Stromkabel beschädigt wird, die Taste „STOPP“ drücken, um den Roboter anzuhalten, und den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen.
- Führen Sie in regelmäßigen Abständen eine Sichtkontrolle des Roboters durch, um sich zu vergewissern, dass die Klinge, die Befestigungsschrauben und der Schneidemechanismus nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, um zu gewährleisten, dass sich der Roboter in gutem Betriebszustand befindet.
- Wenn bei der Benutzung anormale Vibrationen des Roboters auftreten, die Taste „STOPP“ drücken, um den Roboter anzuhalten, und den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen.
- Die Benutzung und das Aufladen des Roboters in explosionsgefährlichen oder brandgefährlichen Umgebungen ist absolut verboten.
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller gelieferte Batterieladegerät und Netzgerät. Die unsachgemäße Benutzung kann Stromschläge, Überhitzung, oder Austritt von ätzenden Flüssigkeiten aus der Batterie verursachen. Wenn Flüssigkeit austreten sollte, muss die Batterie mit Wasser bzw. einem neutralisierenden Mittel abgewaschen werden. Sollte Flüssigkeit in die Augen gelangen, wenden Sie sich an einen Arzt.

---

## SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

---

### 1. Hindernissensor

Falls der Roboter mit einem Gegenstand zusammen stößt, der dem Aufprall widerstehen kann (gut im Boden verankert und einigermaßen groß) und dessen Höhe mehr als oder gleich 20 cm beträgt, wird der Stoßsensor aktiviert. Wenn dieser aktiviert wird, unterbricht der Roboter seine Fahrt und wechselt die Fahrtrichtung, um das Hindernis zu umgehen. Die Aktivierung des

Sensors kann die Unversehrtheit von Personen, Kindern, oder Tieren nicht vollkommen gewährleisten.

## 2. Neigungsmesser

Falls der Roboter auf einem Gelände mit einem stärkeren Gefälle, als in den technischen Spezifikationen angegeben, arbeitet oder wenn er umkippt, wird die Schneidklinge angehalten.

## 3. Not-Aus-Schalter

Er befindet sich auf der Oberseite des Roboters mit der Aufschrift "STOP" und ist größer als die anderen Bedienelemente auf der Tastatur. Wenn man diesen Knopf während des Betriebs drückt, hält der Rasenroboter sofort an und die Klinge wird blockiert.






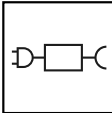

## 4. Überstromschutz

Jeder der Motoren (Klinge und Räder) wird während des Betriebs ständig überwacht, um jede Situation zu erkennen, die zur Überhitzung führen kann. Falls ein Überstrom im Rädermotor auftritt, versucht der Roboter in die entgegengesetzte Richtung zu fahren. Wenn der Überstrom andauert, stoppt der Roboter und zeigt den Fehler an. Wenn der Überstrom am Klingenmotor auftritt, gibt es zwei Interventionsstufen. Fallen die Parameter unter die erste Stufe, führt der Roboter Manöver aus, um die Schneidklinge frei zu bekommen. Fällt der Überstrom unter die Schutzstufe, hält der Roboter an und meldet den Motorfehler.

## 5. Sensor Signal nicht vorhanden

Wenn kein Signal vorhanden ist, stoppt der Roboter automatisch.

# SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

	<p>Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen aufmerksam durch und verstehen Sie deren Bedeutung, bevor Sie die Maschine verwenden.</p>		<p>Einen angemessenen Sicherheitsabstand von der Maschine einhalten, während diese in Betrieb ist.</p> <p>Vergewissern Sie sich bitte, dass während der Roboter in Betrieb ist, sich keine Personen (insbesondere Kinder, ältere Menschen oder Behinderte) und Haustiere im Arbeitsbereich aufhalten. Halten Sie Kinder, Haustiere und andere Personen in sicherer Entfernung, wenn die Maschine in Betrieb ist. Um diese Risiken zu vermeiden empfiehlt es sich, die Tätigkeit des Roboters zu geeigneten Zeiten zu programmieren.</p>
	<p>Die sich drehende Klinge nicht berühren, Hände und Füße nicht unter das Gerät einführen, wenn dieses eingeschaltet ist. Abwarten, bis die Klinge und die rotierenden Teile völlig stillstehen, bevor man daran arbeitet.</p>		<p>Achtung! Die Maschine nicht mit Wasserstrahlen reinigen oder waschen.</p> <p>Vergewissern Sie sich bitte, dass während der Roboter in Betrieb ist, sich keine Personen (insbesondere Kinder, ältere Menschen oder Behinderte) und Haustiere im Arbeitsbereich aufhalten. Halten Sie Kinder, Haustiere und andere Personen in sicherer Entfernung, wenn die Maschine in Betrieb ist. Um diese Risiken zu vermeiden empfiehlt es sich, die Tätigkeit des Roboters zu geeigneten Zeiten zu programmieren.</p>
	<p>Nicht auf die Maschine steigen.</p>		<p>Den Roboter nur mit Netzteilmodellen benutzen, die unter „Technische Daten“ im Kapitel „Technische Informationen“ angegeben sind.</p>
	<p>Die Sicherheitseinrichtung betätigen, bevor man an der Maschine arbeitet oder sie anhebt.</p>		

# TECHNISCHE INFORMATIONEN

## TECHNISCHE DATEN

Beschreibung		Modell	
		D040ER4	D041ER4
Power KIT		10.35Ah - 10A ULTRA	
Maximal empfohlene Fläche, die gemäht werden kann			
Arbeitskapazität (-20%(*))	m <sup>2</sup> (ft <sup>2</sup> )	5500 (59201)	10000 (107639)
<b>Eigenschaften</b>			
Abmessungen (G x H x T)	mm	693x505x354	800x548x329
Gewicht des Roboters einschl. Batterie	kg	15,8	18
Schnitthöhe(min.max.)	mm (")	30 - 75 (1,18 - 2,95 ,)	
Durchmesser Klinge	mm (")	250 (9,84 ")	360 (14,17 ")
Motoren		ohne Bürsten	
Geschwindigkeit Schneidklinge	RPM	3000	2500
Fahrgeschwindigkeit	Meter / Minute	30	35
Maximal bewältigtes und empfohlenes Gefälle (*)	%	60% zulässig, je nach Zustand der Grasdecke und dem installierten Zubehör. Maximal bewältigtes und empfohlenes Gefälle 55 % Unter regulären Rasenbedingungen. 55% In Nähe des virtuellen Randes zusammen stößt.	
Umgebungstemperatur bei Betrieb	Max °C	<b>ROBOTER:</b> -10°(14 F.) (Min) +50° (122 F.) (Max) <b>LADESTATION:</b> -10°(14 F.) (Min) +45° (113 F.) (Max) <b>BATTERIELADEGERÄT:</b> -10°(14 F.) (Min) +40° (104 F.) (Max)	
Gemessener Schallleistungspegel	dB(A)	63	65
Schutzgrad gegen Wasser	IP	<b>ROBOTER:</b> IPx5 <b>LADESTATION:</b> IPx4 <b>BATTERIELADEGERÄT:</b> IPx4	
<b>Elektrische Eigenschaften</b>			
Netzgerät (für Lithiumbatterie)		Mean Well ELG-240-30ZCTE Eingang: 100 - 240 V~; 2.2 A; 50/60 Hz; Klasse 1 Ausgang: 29.4 V ; 8.0 A	Mean Well ELG-300-30ZCTE Eingang: 100 - 350 V~; 3.0 A; 50/60 Hz; Klasse 1 Ausgang: 29.4 V =; 10 A
<b>Netz- und Batterieladegeräte</b>			
Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie (Nennspannung)		25.2V 10.35Ah	
Typ der Ladestation		über Kontakt	
Durchschnittliche Dauer des Ladevorgangs	hh:mm	1:30	
Durchschnittlicher Arbeitsdauer nach einem kompletten Ladezyklus (*)	hh:mm	03:15	03:30

(\*) Je nach den Bedingungen des Grases, des Grasmantels und der Komplexität des zu mähenden Bereichs.

Frequenzen		
Sender zum Lenken des Roboters		Arbeitsfrequenzband (Hz) 500 - 60000 Maximale Leistung auf Funkfrequenz (dBm) < 10
Bluetooth		Arbeitsfrequenzband (MHz) 2402 - 2480 Maximale Leistung auf Funkfrequenz (dBm) < 14
GSM		Arbeitsfrequenzband (MHz) 850/900/1800/1900 Maximale Leistung auf Funkfrequenz (dBm) < 33
Mitgelieferte Teile / zubehörende Teile / Funktionen		
Regensensor		Als Standard
ÖKO-Modus Selbstprogrammierung (patentiert)		Nicht verfügbar
Modul Connect (GPS, GPRS)		Als Standard
GPS RTK		Als Standard
Rückkehr in die Ladestation		„GPS“

(\*) Je nach den Bedingungen des Grases, des Grasmantels und der Komplexität des zu mähenden Bereichs.

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DES GERÄTES

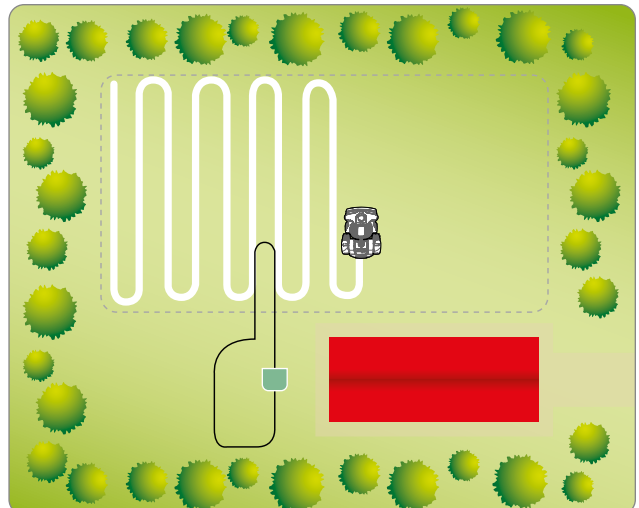
Das Gerät ist ein Roboter, der dazu geplant und gebaut wurde, das Gras in Gärten und auf den Rasen von Wohngebäuden zu jeder Tages- und Nachtzeit automatisch zu mähen.

Je nach den verschiedenen Beschaffenheiten der Flächen, die zu mähen sind, kann der Roboter so programmiert werden, dass er in mehreren Zonen des Arbeitsbereichs arbeitet.

Der Roboter nutzt die Funktion des RTK-Systems, mit dem eine virtuelle Umrandung erzeugt werden kann, innerhalb der die Maschine arbeiten soll. Der Roboter bewegt sich innerhalb des Bereichs, der durch eine GPS-Kartierung abgegrenzt ist. In diesem Bereich bewegt sich der Roboter nach einem vorher festgelegten Muster, indem er in parallelen Linien vorwärts fährt, um die Schnittleistung zu maximieren.

Die Rasenfläche, die der Roboter mähen kann, hängt von einer Reihe von Faktoren ab:

- installiertes Robotermodell und installierte Batterien;
- Eigenschaften des Bereichs (unregelmäßige Umriss, ungleichmäßige Oberfläche, Unterteilung des Bereichs usw.);
- Eigenschaften des Rasens (Art und Höhe des Grases, Feuchtigkeit usw.);
- Zustand der Klinge (effizient geschliffen, frei von Rückständen und Verkrustungen usw.)

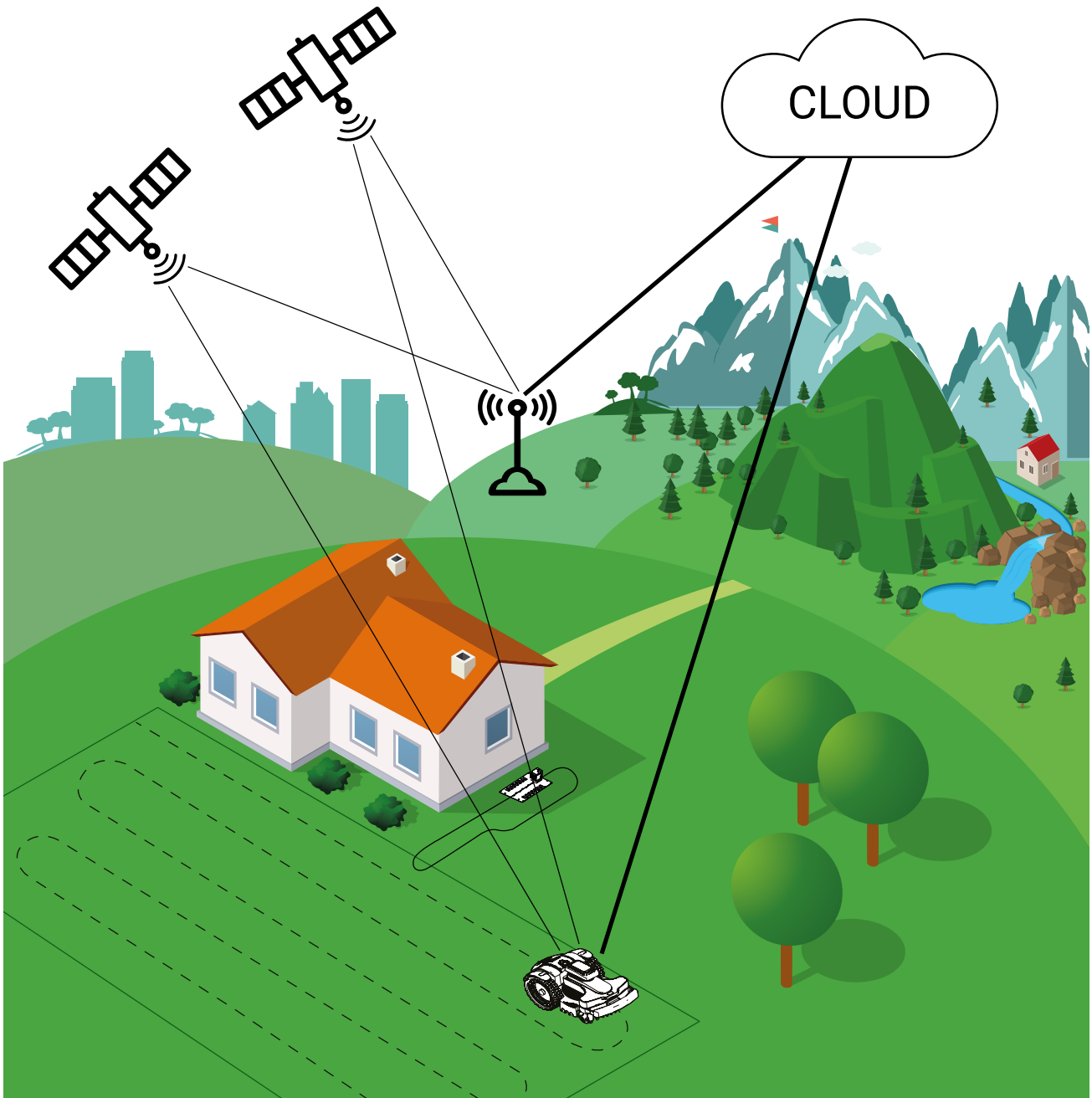


## FUNKTIONSWEISE DES RTK-SYSTEMS

Das fortschrittliche RTK-System basiert auf der GPS-Positionsbestimmung, um dem Roboter zu gestatten, einen bestimmten Bereich ohne Verwendung eines Umzäunungskabels zu bearbeiten. Genauer gesagt, das GPS-Signal wird von einer dafür vorgesehenen Antenne erfasst, die in Nähe des zu mähdenden Bereichs (in bis zu 15 Km Entfernung) installiert ist:

Die Antenne sendet dann diese Daten in das Netz, von dem der Roboter die Informationen herunter lädt. Die Maschine vergleicht also ihre Position Schritt für Schritt mit der Position der festen Antenne, sodass sie ein größere GPS-Präzision erreicht. Genau aus diesem Grund ist es möglich, auf die Verwendung des Umzäunungskabels zu verzichten.

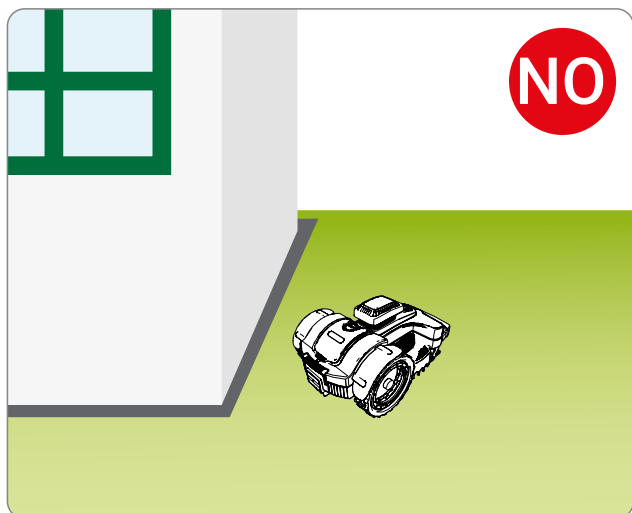
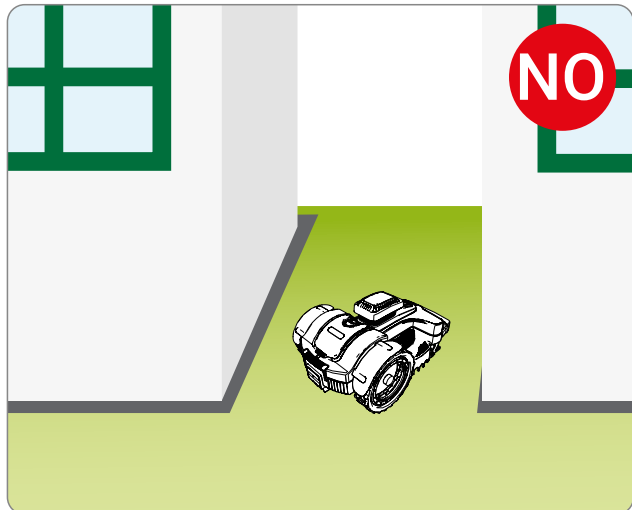
DE



## SIGNALABDECKUNG

Das RTK-System, das für die Erfassung der Position des Roboters und der GSM-Verbindung für die Daten auf der GPS-Kommunikation basiert, braucht einen guten Signalempfang.

Innerhalb des zu mähenden Bereichs können sich Elemente befinden, die die Stärke des vom Roboter empfangenen Signals verringern. Es empfiehlt sich daher, die Abstände und das Vorhandensein von Elementen im Bereich wie unten beschrieben zu überprüfen, um die beste Leistung des Roboters zu gewährleisten.



DE

## HAUPTTEILE

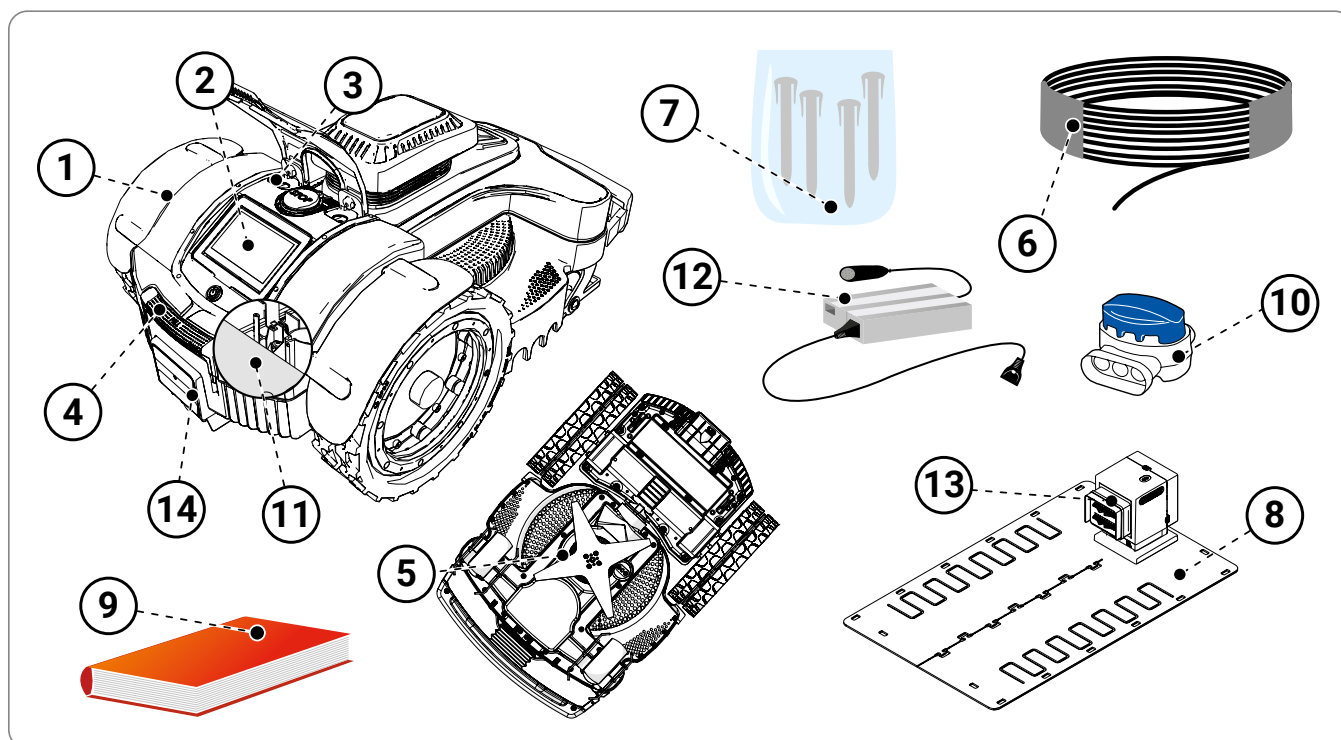
MODELL		D040ER4	D041ER4
Version		A	A
①	Robot	✓	✓
②	Bedientastatur	✓	✓
③	Regensensor	✓	✓
④	Griff	✓	✓
⑤	Schneidklinge	✓	✓
⑥	Rolle Begrenzungskabel	0	0
⑦	Nägel	20	20
⑧	Ladestation	✓	✓
⑨	Betriebsanleitung	✓	✓
⑩	Verbindungsstück für Umzäunungsdraht	-	-



### Wichtig

In einigen im Handel erhältlichen Konfigurationen kann das Power Kit separat verkauft werden.

POWER KIT		PREMIUM	ULTRA
⑪	Batterie	25.2V 10.35Ah	25.2V 10.35Ah
⑫	Netzgerät	8A	10A
⑬	Sender und Aufladeturm	über Kontakt	
⑭	Auflademodul	über Kontakt	



Das Gerät wird entsprechend verpackt geliefert. Packen Sie es vorsichtig aus und kontrollieren Sie die Unversehrtheit der Komponenten.



### Vorsicht - Warnung

**Kunststofffolien und Plastikbehälter von Säuglingen und Kleinkindern fern halten, es besteht Ersticksgefahr!**



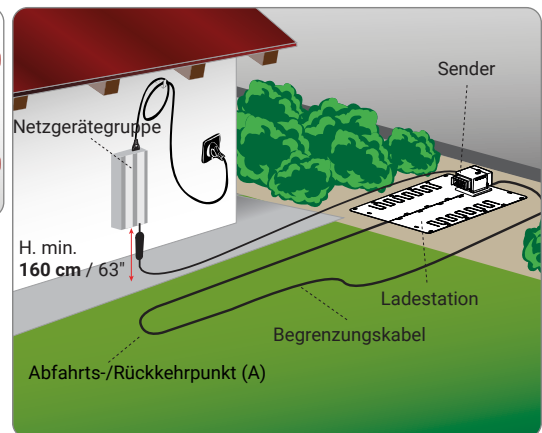
### Wichtig

**Bewahren Sie das Verpackungsmaterial zur späteren Verwendung auf.**

## PLANUNG DER INSTALLATION DER ANLAGE

Die Installation des Roboters erfordert keine schwierig auszuführenden Arbeiten. Dennoch ist ein Minimum an Vorplanung erforderlich, um den besten Bereich für die Installation der Ladestation und für das Netzgerät festzulegen und den besten Verlauf der virtuellen Umrandung zu bestimmen.

- Die Ladestation muss am Rand des zu mähenden Bereichs positioniert werden, vorzugsweise in einer Zone mit größeren Abmessungen, die frei von Hindernissen (Bäume, Gebäude, usw.) ist, welche die Stärke des Signals des Roboters reduzieren könnten. Die Mindestabstände, die von diesen Objekten einzuhalten sind, werden in den nachfolgenden Kapiteln angegeben.



### Vorsicht - Warnung

**Das Netzgerät an einer für Kinder unzugänglichen Stelle anbringen. Zum Beispiel in einer Höhe von mehr als 160 cm (63 ").**



### Vorsicht - Warnung

**Es muss dafür gesorgt werden, dass nur autorisierte Personen Zugang zum Netzgerät haben.**



### Vorsicht - Warnung

**Um den elektrischen Anschluss durchführen zu können, muss in der Nähe des Installationsbereichs eine Stromsteckdose vorhanden sein. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss an das Stromnetz den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entspricht. Um völlig sicher zu arbeiten, muss die elektrische Anlagen, an die das Netzgerät angeschlossen wird, über eine korrekt funktionierende Erdung verfügen. Der gelieferte Stromkreis muss durch einen Differenzialschalter (RCD) mit einem Aktivierungsstrom von höchstens 30 mA geschützt sein.**



### Wichtig

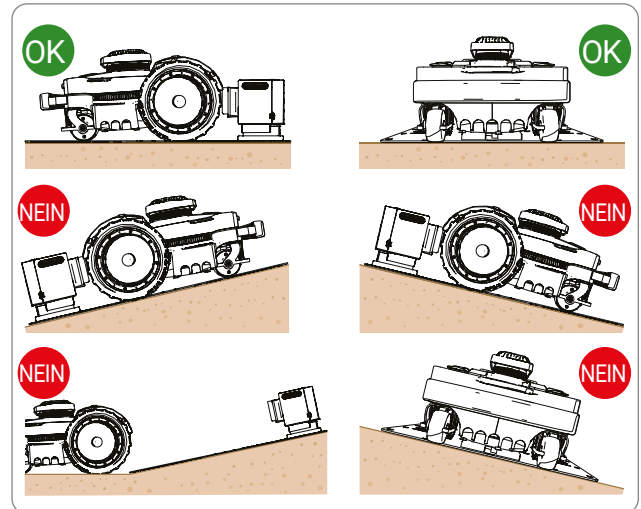
**Es wird empfohlen, die Gruppe in einem verschließbaren Schrank für elektrische Komponenten (für außen oder innen) zu installieren, der gut gelüftet ist, um eine ausreichende Luftzirkulation beizubehalten.**

- Am Ende jedes Arbeitszyklus muss der Roboter die Ladestation, die als Ausgangspunkt dienen wird, leicht finden können für einen neuen Arbeitszyklus
- Positionieren Sie die Ladestation nach folgenden Regeln:
  - ebener Bereich;
  - kompakter und stabiler Boden mit guter Dränung;
  - möglichst im größten Bereich des Rasens;
  - vergewissern Sie sich, dass die eventuellen Bewässerungseinrichtungen den Wasserstrahl nicht in die Ladestation richten;
  - Die Eingangsseite der Ladestation muss so wie auf der Abbildung gezeigt liegen, damit der Roboter hinein gelangen kann, indem er dem Führungskabel im Uhrzeigersinn folgt;
  - vor der Station muss der Weg über **200 cm (78,74 ")** gerade sein.
  - eventuelle Metallstangen oder armierte Betonrandsteine zum Abteilen des Rasens in Nähe der Ladestation können Signalstörungen verursachen. Stellen Sie die Ladestation auf einer anderen Seite des Gartens auf, oder entfernen Sie die Ladestation vom Randstein. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers oder an ein autorisiertes Zentrum für weitere Informationen.
  - Die Ladestation so positionieren, dass der Roboter am Aus-/Einfahrtspunkt (A) einen Sichtwinkel zum Himmel von  $\geq 110^\circ$  hat und sich der Punkt (A) innerhalb des virtuellen Randes befindet.

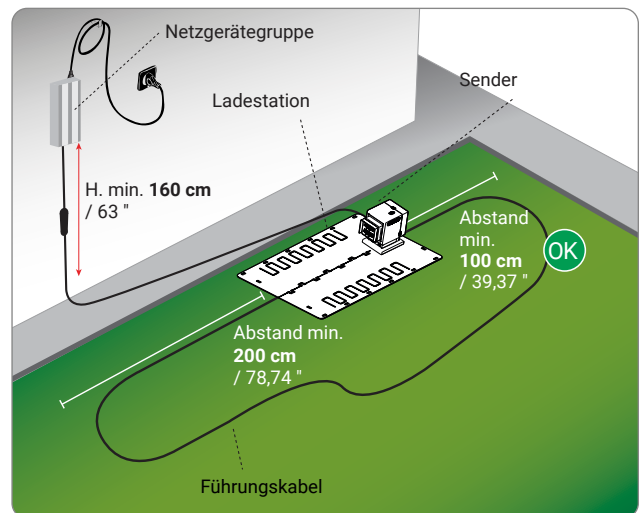
- Die Ladestation muss gut am Boden befestigt sein. Es ist zu vermeiden, dass sich vor der Station eine Eingangsstufe bildet, eventuell indem man einen kleinen Teppich aus Kunstgras an den Eingang legt, um die Eingangsstufe auszugleichen. Alternativ hierzu, die Grasdecke teilweise entfernen und die Station bündig zum Rasen installieren.
- Die Ladestation ist an das Netzgerät über eine Leitungsschnur verbunden, die auf der Seite außerhalb des Schneidebereichs von der Ladestation abgehen muss.

- Positionieren Sie das Netzgerät nach folgenden Regeln:

- in einem belüfteten Bereich, vor Witterungseinflüssen und direktem Sonnenlicht geschützt;
- möglichst im Haus, in einer Garage oder einem Schuppen;
- falls es im Freien positioniert ist, darf es nicht dem direkten Sonnenlicht und dem Regenwasser ausgesetzt sein: es ist daher mit einem belüfteten Gehäuse zu schützen. Es darf nicht direkt den Boden berühren oder in einer feuchten Umgebung angebracht sein;
- positionieren sie das Gerät außerhalb des Rasens, nicht innerhalb;
- hängen Sie die überschüssige Leitungsschnur von der Ladestation bis zum Netzgerät auf. Die Leitungsschnur darf nicht verkürzt oder verlängert werden.



- Der eingehende Kabelabschnitt muss gerade und über mindestens 200 cm (78,74 ") rechtwinklig zur Ladestation verlaufen und der ausgehende Abschnitt muss sich von der Ladestation entfernen, damit der Roboter korrekt hineinfahren kann.



## INSTALLATION DER LADESTATION UND DES NETZGERÄTS



### Vorsicht - Warnung

Schalten Sie unbedingt die Hauptstromversorgung aus bevor Sie jegliche Arbeit durchführen.

Bringen Sie das Netzgerät an einer für Kinder unzugänglichen Stelle an. Zum Beispiel in einer Höhe von mehr als 160 cm (63.00").

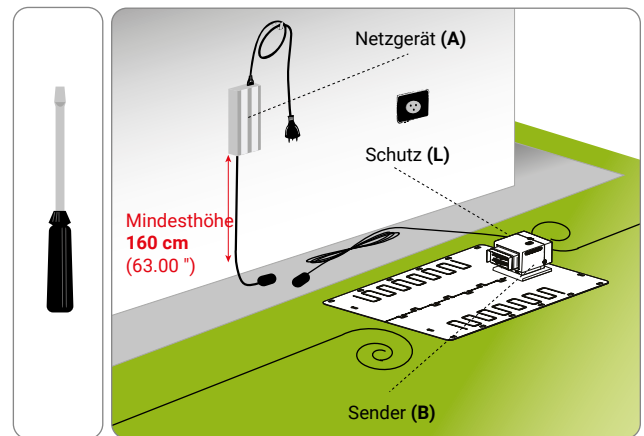
Das Kabel, das an der Ladestation führt, kann nicht verkürzt oder verlängert werden. Das überschüssige Kabel muss in Form von „8“ gewickelt werden. Siehe Abbildung.

Das Begrenzungskabel verwendet für die Installation, darf nicht unten 50m betragen. Setzen Sie sich mit dem nächstgelegenen Kundendienstzentrum in Verbindung.

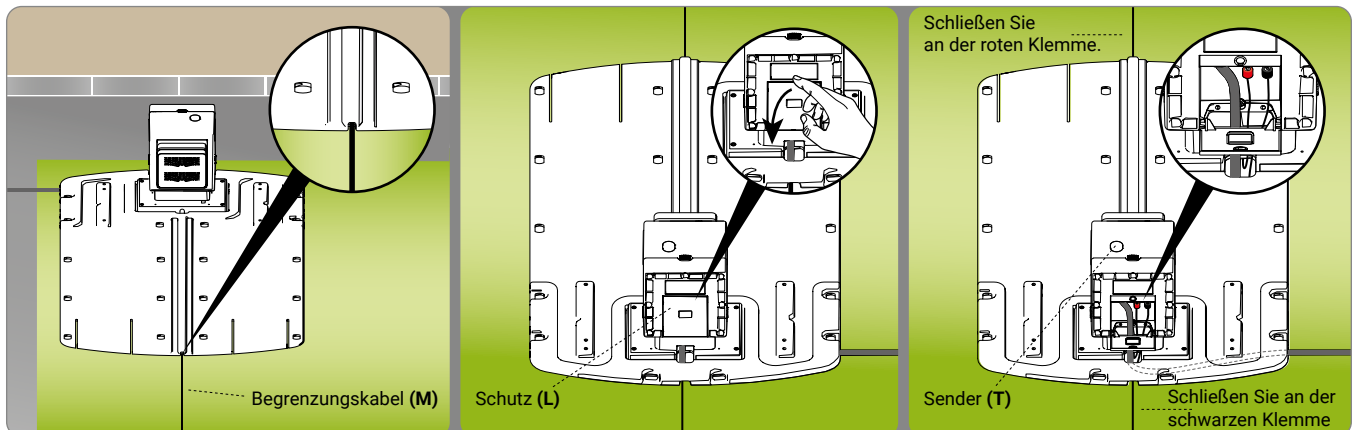
1. Positionieren Sie die Ladestation im zuvor festgelegten Bereich.
2. Schieben Sie das Begrenzungskabel (M) entlang der Führungen in der Ladestation ein. Den überschüssigen Umzäunungsdraht etwa 5 cm oberhalb der Anschlüsse abschneiden.
3. Schließen Sie den Eingangsdraht an der roten Klemme des Senders (T). Schließen Sie den Ausgangsdraht an der schwarzen Klemme.



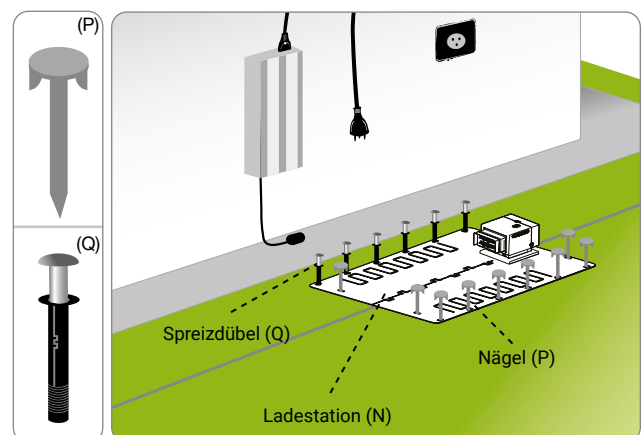
Verwenden Sie die Klemmen, um ausschließlich das originale Begrenzungskabel anzuschließen.



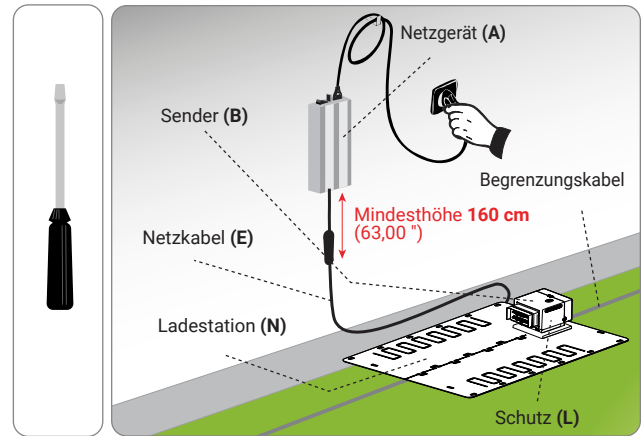
DE



4. Fixieren Sie die Ladestation (N) am Boden mit den Nägeln (P). Falls erforderlich können sie die Ladestation mit Spreizdübeln (Q) befestigen.



5. Installieren Sie das Netzgerät (A).
6. Schließen Sie das Netzkabel (E) der Ladestation (N) an das Netzgerät (A) an.
7. Stecken Sie den Stecker des Netzgeräts (A) in die Stromsteckdose.
8. Wenn die LED des Senders blinkt, ist der Anschluss korrekt. Anderenfalls muss der Defekt festgestellt werden (siehe „Fehlersuche“)..



## LADEN SIE DEN ROBOTER BEI DER ERSTEN VERWENDUNG AUF

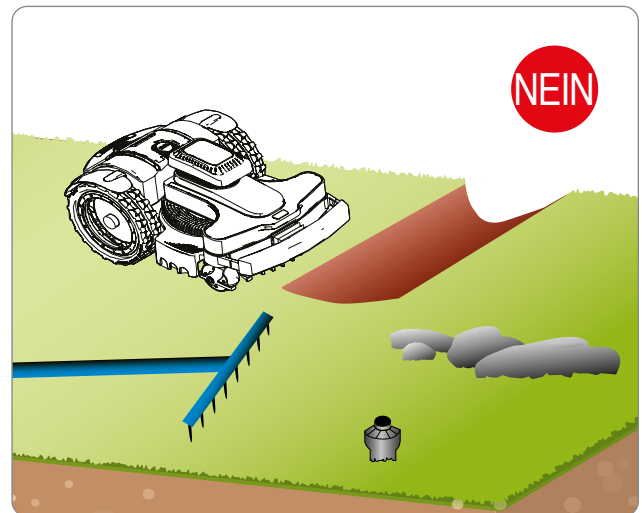
Für die Kartierung des Arbeitsbereichs bei der ersten Nutzung muss der Roboter aufgeladen sein.

1. Den Strom an der Ladestation einschalten und sich vergewissern, dass die Ladeplatten sauber sind.
2. Positionieren Sie den Roboter in der Ladestation, ohne ihn einzuschalten.
3. Überprüfen Sie, ob die Ladeplatten des Roboters die Ladeplatten der Ladestation berühren und ob das Display aufleuchtet und den Ladestand der Batterie anzeigt.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, die Taste ON/OFF drücken und einige Sekunden warten, bis der Roboter voll eingeschaltet ist. Die Anleitungen auf dem Display befolgen und das Passwort, wenn Sie dazu aufgefordert werden, eingeben.
5. Der Roboter ist dann somit bereit, programmiert zu werden.

## VORBEREITUNG UND ABGRENZUNG DER ARBEITSBEREICHE

### Vorbereitung des zu mähenden Rasens

Überprüfen Sie, ob der Rasen, der gemäht werden soll, gleichmäßig ist und keine Löcher, Steine oder andere Hindernisse aufweist. Anderenfalls müssen die notwendigen Sanierungsarbeiten durchgeführt werden. Wenn einige Hindernisse nicht entfernt werden können, muss man die betreffenden Stellen entsprechend mit dem Begrenzungskabel abgrenzen.



### EMPFEHLUNGEN FÜR DIE EINSTELLUNGEN



#### Wichtig

Der Benutzer muss die Einstellungen nach den im Handbuch beschriebenen Verfahren ausführen. Machen Sie keinerlei Einstellung, die nicht ausdrücklich im Handbuch angegeben ist. Eventuelle außerordentliche Einstellungen, die nicht ausdrücklich im Handbuch angegeben sind, dürfen nur vom Personal der durch den Hersteller autorisierten Kundendienstzentren ausgeführt werden.

### EINSTELLEN DER SCHNITTHÖHE

Bei der ersten Benutzung die gewünschte Schnitthöhe einstellen.

Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt über das in Kapitel „BENUTZUNG UND FUNKTIONSWEISE“ beschriebene Benutzermenü.



#### Wichtig

Verwenden Sie den Roboter nicht, um Gras zu schneiden, das mehr als 1 cm (0,40 „) höher ist als die Schneidklinge. Reduzieren Sie die Schnitthöhe schrittweise. Es wird empfohlen, die Schnitthöhe alle 1-2 Tage um weniger als 1 cm (0,40 „) zu reduzieren, bis die ideale Schnitthöhe erreicht ist.

## VERPFLICHTUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG



### Wichtig

- Vor dem ersten Einsatz des Roboters wird empfohlen, das ganze Handbuch aufmerksam durchzulesen und sich zu vergewissern, dass man es vollkommen verstanden hat. Insbesondere ist es wichtig, alle Informationen verstanden zu haben, welche die Sicherheit betreffen.
- Verwenden Sie den Roboter nur für die vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszwecke und manipulieren Sie keine Vorrichtung, um andere als die vorgesehenen Betriebsleistungen zu erhalten.
- Vermeiden Sie eine Benutzung des Roboters und seiner Peripheriegeräte unter schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere wenn Gefahr von Blitzschlag besteht.

DE

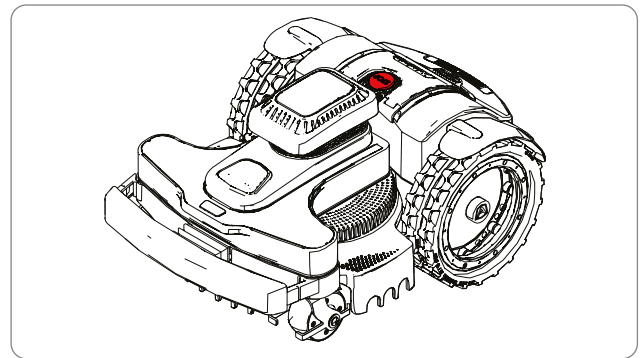
## BESCHREIBUNG BEDIENKONSOLE UND ÜBERSICHT DER MENÜS

Die Abbildung zeigt die Lage und die Funktion der Steuerungen an der Maschine.



**STOP.**

Drücken Sie diese Taste, um den Rasenmäher unter Sicherheitsbedingungen zu stoppen. Diese Taste sollte nur bei unmittelbarer Gefahr bzw. auch zum Ausführen von Wartungsarbeiten am Roboter gedrückt werden.



Sie sitzt rechts vom Display und gestattet das Ein- und Ausschalten des Roboters.



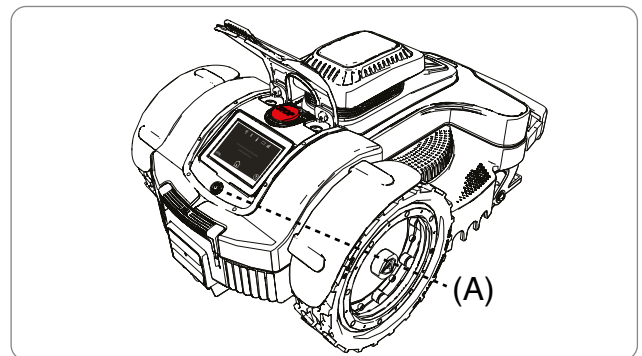
Zeigt den Status des GPS-Positionsempfängers an.



Zeigt den Status des Bluetooth-Empfängers an.



Zeigt den Status des GPRS-Empfängers für die Datenübertragung an.



Zeigt den Ladestand der Batterie an.



Roboterinformationen Installierte Version und Informationen zu Arbeitszeiten und -zyklen.



Startseite. Greift auf das Benutzermenü zu.



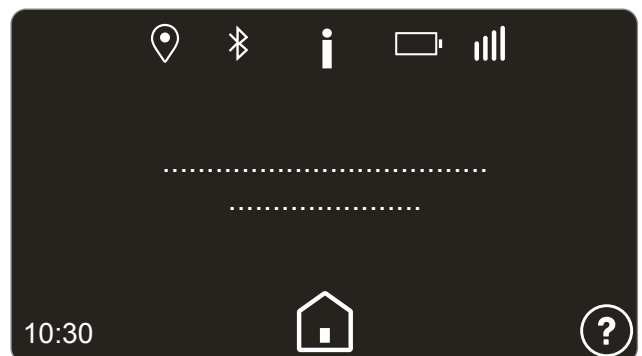
Online-Hilfe: Zeigt eine Kurzbeschreibung der in der Ansicht verfügbaren Funktionen an.



Kehrt zur vorhergehenden Ebene zurück.



Bestätigt den Vorgang.



## Roboter in der Ladestation



### "Arbeit"

Sofortiger Beginn des Arbeitszyklus. Während der Roboter beim Aufladen ist, kann der Arbeitsbereich und die Uhrzeit für die Rückkehr zur Ladestation ausgewählt werden.



Arbeitet sofort.



### "Pause"

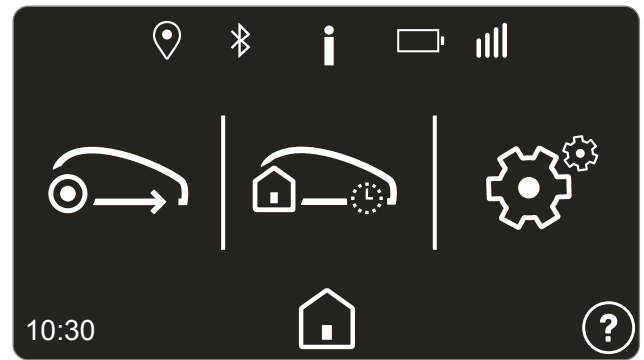
Der Roboter unterbricht die automatische Programmierung. Der Wochentag, an dem er den Automatikzyklus wieder aufnimmt, lässt sich einstellen.

Wenn die Arbeit länger als eine Woche unterbrochen werden soll, den Roboter ausschalten.



### "Einstellungen"

Ermöglicht die Programmierung des Roboters. Siehe Kapitel „Menü Einstellung – Programmiermodalitäten“.



DE

## Roboter im Garten



### "Rückkehr"

Kehrt sofort zur Ladestation zurück.



Kehrt zur Ladestation zurück und nimmt den nächsten Arbeitszyklus gemäß der Programmierung wieder auf.



Kehrt zur Ladestation zurück und bleibt dort bis zum Tag und zur Uhrzeit der ausgewählten Woche.



### "Arbeit"

Gestattet die Auswahl von speziellen Arbeitsfunktionen.

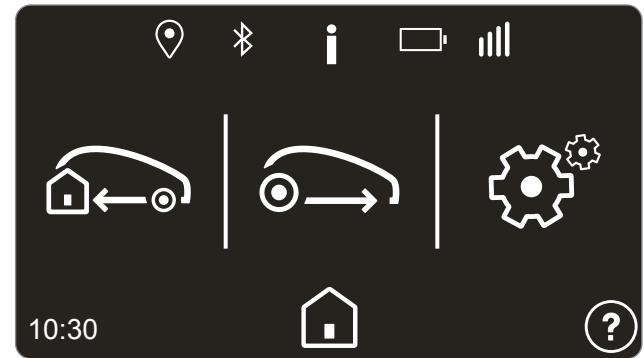


Nimmt die Arbeit wieder auf.



### "Einstellungen"

Ermöglicht die Programmierung des Roboters. Siehe Kapitel „Menü Einstellungen – Programmiermodi“.



---

## ANFÄNGLICHE EINSTELLUNG

---

Beim ersten Einschalten des Roboters wird die Ansicht der anfänglichen Einstellungen angezeigt, in der man die Sprache, das Datum, die Uhrzeit und einige Hauptparameter des Roboters einstellen kann.

- Den Roboter in der Ladestation positionieren.
- Die Einschalttaste ON/OFF drücken.
- Bevor Sie fortfahren zuerst die Sicherheitsinformationen durchlesen.
- Die gewünschte Sprache einstellen.
- Das Datum im Format TT/MM/JJJJ und die Uhrzeit im 24-Stundenformat einstellen.
- Die geführte Vorgangsweise auf dem Display für eine erste geführte Konfiguration des Roboters befolgen.

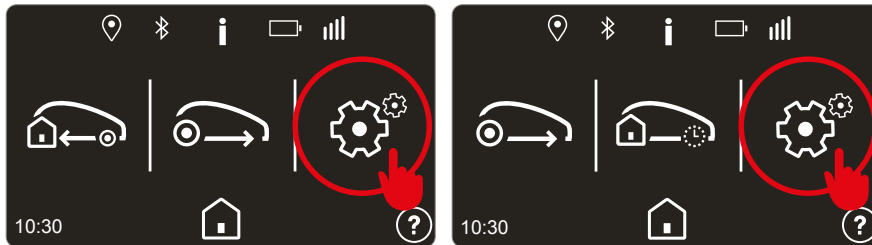
Der Vorgang der anfänglichen Einstellung ist damit abgeschlossen. Nun zum Einstellvorgang des Benutzermenüs gehen, um die Funktionsparameter des Roboters auf Grundlage der Merkmale des Mähbereichs zu ändern bzw. zu konfigurieren.

---

## ZUGANG ZUM MENÜ

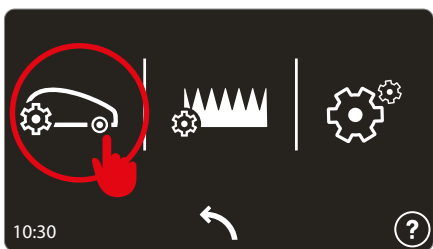
---

Zum Benutzermenü gehen, um die Installations- und Betriebsparameter des Roboters einzustellen. Für den Zugang zum Benutzermenü  drücke, wenn sich der Roboter in der Ladestation befindet, wenn der Roboter dagegen auf dem Rasen in Betrieb ist, auf STOPP drücken.



Die Einstellungstaste  drücken, um zum Benutzermenü zu gelangen.

### Programmierung des Roboters

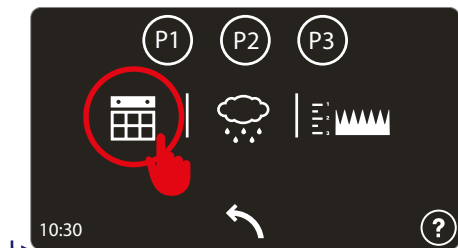


#### Wichtig

- Zur bestmöglichen Ausnutzung der Fähigkeiten des Produkts wird angeraten, den Roboter auf Arbeit an allen Tagen zu programmieren.
- Falls mehr als ein Arbeitsbereich eingestellt werden muss, ist es günstiger, bei der Programmierung mindestens zwei Arbeitszeitpläne zu benutzen, um die Schnitthäufigkeit der Bereiche zu erhöhen.

DE

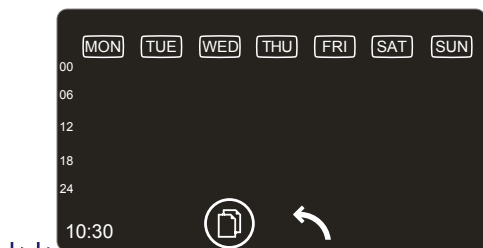
### Einstellung des Arbeitszeiten-timers



Es können 3 verschiedene Arbeitsprofile eingestellt werden, die für bestimmte Momente benutzt werden können, beispielsweise wenn man seinen Garten abweichend von den üblichen Zeiten frei haben möchte.

Das zuletzt eingestellte Profil wird in einer anderen Farbe angezeigt und ist das Profil, das während des Automatikbetriebs des Roboters aktiv ist. Die Taste mehrmals drücken, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

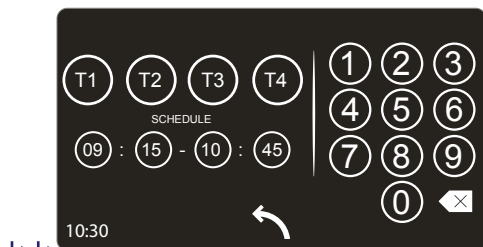
### Arbeitsprogramm



Für jeden Wochentag können bis zu 4 Betriebszeiten eingestellt werden. Den Bereich des Displays drücken, der dem Tag entspricht, welcher konfiguriert werden soll, dann die Programmierung der Uhrzeiten vornehmen.

HINWEIS: Wenn man die Einstellung eines Tages kopieren möchte, das Symbol , und danach den Tag wählen, der kopiert werden soll, danach nacheinander die Tage, auf welche die Kopie angewandt werden soll. Abschließend nochmals drücken.

### Tagesprogrammierung



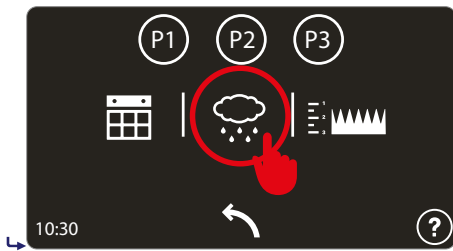
Für jede Arbeitszeit (T1,T2,T3,T4) die Anfangszeit, die Endzeit und die Bereiche einstellen, in denen der Roboter arbeiten kann.

**Die Arbeitszeiten T1, T2, T3 und T4 dürfen einander nicht überschneiden, der Roboter entfernt die widersprüchliche Arbeitszeit.**

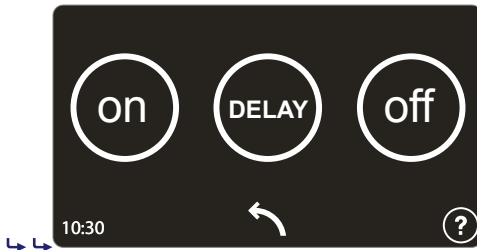
Das Einstellen der Arbeitszeit des Roboters ist für das gute Funktionieren des Produkts grundlegend wichtig. Auf die Konfiguration der Arbeitszeiten haben viele Parameter Einfluss, wie z.B. die Anzahl der Bereiche, die Kapazität der Batterien, die Komplexität des Rasens, die Art des Grases usw. usw. Als Faustregel müssen die Arbeitszeiten im Fall von Gärten mit mehr als einem Bereich, Gärten mit vielen Hindernissen und im Fall von komplexen Bereichen leicht erhöht werden. Nachstehend eine Tabelle als Anhaltspunkt, die Sie für eine erste Konfiguration benutzen können.

Modell	m <sup>2</sup> (ft <sup>2</sup> )	T1	T2	T3
D040ER4				
D041ER4				

## Regensensor



Stellen Sie das Verhalten des Roboters ein, wenn der Sensor Regen erkennt.

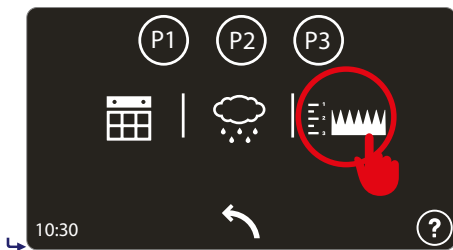


**ON:** Bei Erkennung von Regen kehrt der Roboter zur Ladestation zurück. Sobald der Ladezyklus beendet ist, nimmt der Roboter automatisch den normalen Betrieb wieder auf, falls der Sensor keinen Regen erkennt.

**DELAY:** Wenn Regen erkannt wird, kehrt der Roboter zur Ladestation zurück und bleibt dort für eine Zeit, die auf dem Bildschirm eingestellt wird, der auf das Betätigen des Befehls „Delay“ erscheint.

**OFF:** Der Regensensor ist deaktiviert.

## Einstellen der Schnitthöhe



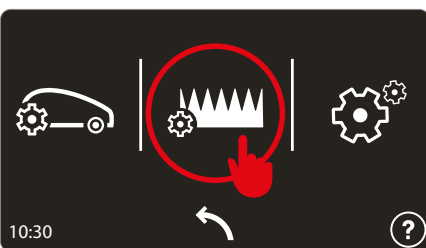
Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.



Mit den Pfeilen können Sie den gewünschten Wert einstellen.

Drücken Sie das Kreissymbol, um die Kalibrierung der Position auszuführen.

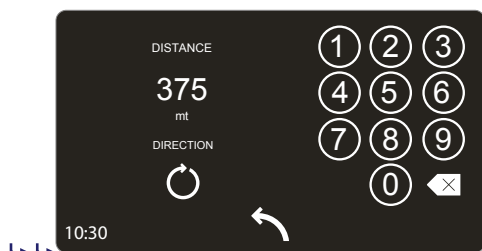
## Einstellung Garten



Stellen Sie die Merkmale der Bereiche des Schnittbereichs ein.

**!** In Gärten, die nur aus einem einzigen Bereich bestehen, muss dennoch mindestens ein Bereich eingestellt werden.

## Arbeitsprogramm

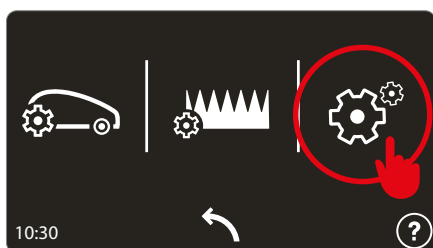


Für jeden Bereich des Gartens muss Folgendes eingestellt werden:

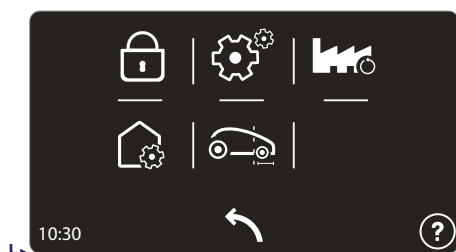
- **Entfernung.** Die Entfernung, die der Roboter zurücklegen muss, um dem Umzäunungsdraht folgend in den Bereich zu gelangen. Es ist ratsam, als Bezug eine Entfernung bis zur Mitte des Arbeitsbereichs zu wählen, um sicher zu gehen, dass der Roboter seine Arbeit innerhalb des gewünschten Bereichs beginnt. Für den Bereich, in dem sich die Ladestation befindet, den Wert 0 einstellen.
- **Richtung.** Die kürzeste Richtung zum Erreichen des Arbeitsbereichs. Die Richtung kann „im Uhrzeigersinn“ oder „gegen den Uhrzeigersinn“ sein. Wenn der Roboter die Ladestation verlässt, folgt er dem Draht in der angegebenen Richtung.

DE

## Allgemeine Einstellungen



Einstellungen allgemeiner Art.



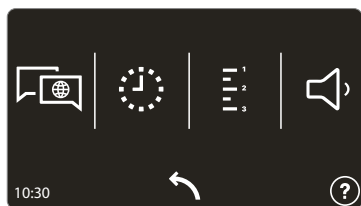
Schutz Ermöglicht, den PIN CODE des Roboters zu aktivieren/deaktivieren/ändern.

Zum Einstellen bzw. ändern des Passworts muss zuerst der PIN CODE eingegeben werden und dann kann erst der neue PIN CODE eingegeben werden. Zum Zeitpunkt des Kaufs ist das vom Hersteller eingegebene Passwort „0000“.

**⚠ Es wird angeraten, um ein Vergessen des Passworts zu vermeiden, eine Kombination zu wählen, die leicht zu merken ist.**



Allgemeine Einstellungen.



- Einstellung der Anzeigesprache des Benutzermenüs und der Meldungen.
- Einstellung von Datum und Uhrzeit des Roboters.
- Einstellung der Maßeinheiten für die Entfernungen und die Bereiche.
- Aktivieren/Deaktivieren der akustischen Signale des Roboters.



Gestattet das Einstellen eines Korrekturfaktors für die Ausrichtung und das Erkennen der Ladestation. Weitere Details entnehmen Sie dem Menü am Roboter oder auf der APP.



Auf Werkseinstellungen rücksetzen.

**⚠ Es gehen alle Konfigurationen verloren und die Einstellungen des Roboters und des Garten müssen erneut konfiguriert werden.. Der eingestellte PIN CODE wird nicht auf den werkseitigen Wert zurückgesetzt.**

## INBETRIEBNAHME - AUTOMATIKMODUS

Der Start des Automatikzyklus ist bei der ersten Inbetriebnahme oder auch nach einem längeren Stillstand durchzuführen.

1. Überprüfen Sie, ob der Grasmantel des Rasens, der gemäht werden soll, die richtige Höhe für den korrekten Betrieb des Roboters hat (siehe Technische Daten).
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein (siehe Einstellen der Schnitthöhe).
3. Überprüfen Sie, ob der Arbeitsbereich korrekt abgegrenzt ist und keine Hindernisse für den einwandfreien Betrieb des Roboters aufweist, wie im Abschnitt „Vorbereitung und Abgrenzung von Arbeitsbereichen“ und den darauffolgenden Kapiteln angegeben.
4. Stellen Sie den Roboter in die Ladestation.
5. Die Taste „ON/OFF“ drücken und einige Sekunden warten, bis der Roboter voll eingeschaltet ist. Die Anleitungen auf dem Display befolgen und das Passwort, wenn Sie dazu aufgefordert werden, eingeben.
6. Wenn der Roboter zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, muss die Programmierung durchgeführt werden. Wird der Roboter hingegen nach einem längeren Stillstand in Betrieb genommen, ist zu überprüfen, ob die programmierten Funktionen dem tatsächlichen Zustand der Rasenfläche entsprechen, die gemäht werden soll (z.B. wenn ein Schwimmbecken, Pflanzen usw. neu dazu gekommen sind) (siehe „Programmierung“).
7. Nach einigen Sekunden erscheint auf dem Display die Meldung „LADUNG“.
8. Der Roboter beginnt nach den programmierten Modalitäten zu mähen.
9. Sicherstellen, dass sich im Garten nach schweren Regenfällen keine großen Pfützen befinden. Sollte dies der Fall sein, muss dieser Bereich in Ordnung gebracht werden oder man muss sicherstellen, dass der Roboter in „Pause“ ist.

## SICHERHEITSTOPP DES ROBOTERS

Es kann während der Benutzung des Roboters notwendig sein, diesen anzuhalten. Unter Normalbedingungen wird der Roboter mit der Taste „STOP“ angehalten. Bei Gefahr oder zur Durchführung von Wartungsarbeiten muss man den Roboter unter sicheren Bedingungen anhalten, um die Gefahr eines unvorhergesehenen Starts der Klinge zu vermeiden. Zuerst die Taste „STOPP“ und dann die Taste „ON/OFF“ drücken, um den Roboter anzuhalten. Ziehen Sie den Stecker der Netzstromversorgung aus der Stromsteckdose heraus.



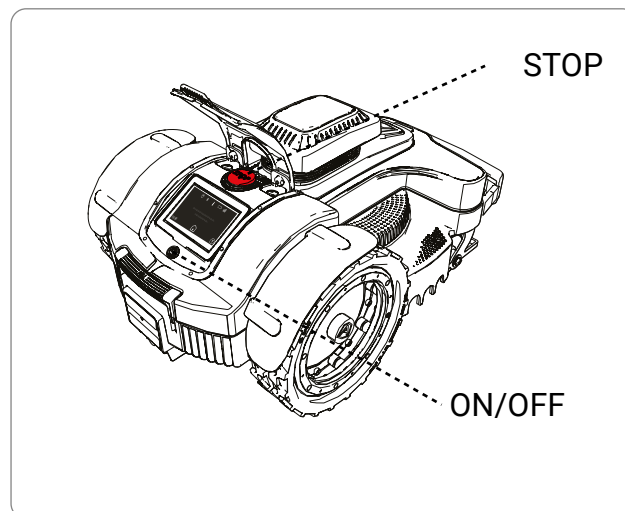
### Wichtig

**Das Anhalten des Roboters unter sicheren Bedingungen ist notwendig, um Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführen zu können (z.B.: Auswechseln der Klinge, Reinigungsarbeiten usw.).**

Um den Roboter zu starten, wie folgt vorgehen:

- den Roboter in den zu mähenden Bereich stellen;
- die Taste ON/OFF zum Einschalten des Roboters drücken und den Startvorgang erneut ausführen.

Wenn der Roboter außerhalb des zu mähenden Bereichs eingeschaltet wird, startet der Klängenmotor nicht und nach einer kurzen Suche des Signals zeigt der Roboter auf dem Display „AUSSER UMFANG“. Die Taste „OFF“ drücken, den Roboter in den zu mähenden Bereich stellen und den Startvorgang wiederholen.



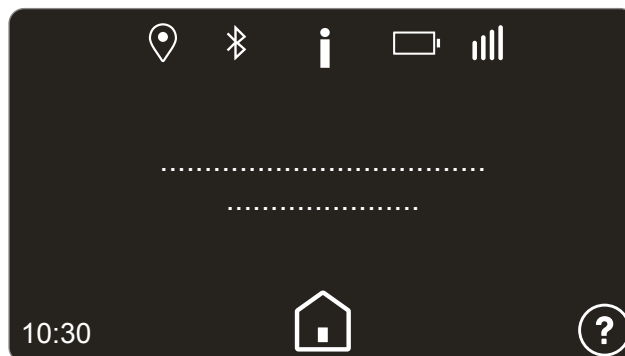
## DISPLAYANZEIGE WÄHREND DER ARBEIT

Während der Rasenmäher arbeitet, zeigt das Display folgende Daten an:

- geschwindigkeit des Rasenmähers;
- geschwindigkeit der Schneideklinge;
- ladeprozentsatz der Batterie.

Während der Rasenmäher auflädt zeigt das Display den Status des Ladevorgangs an.

Außerhalb der Arbeitszeiten des Rasenmähers zeigt das Display Tag und Uhrzeit des nächsten Arbeitsbeginns an.



DE

## LÄNGERER STILLSTAND UND WIEDERINBETRIEBNAHME

Im Fall von längerer Inaktivität des Roboters und vor der Mähseason muss eine Reihe von Arbeiten durchgeführt werden, um seine korrekte Funktionsweise bei der Wiederinbetriebnahme zu gewährleisten.

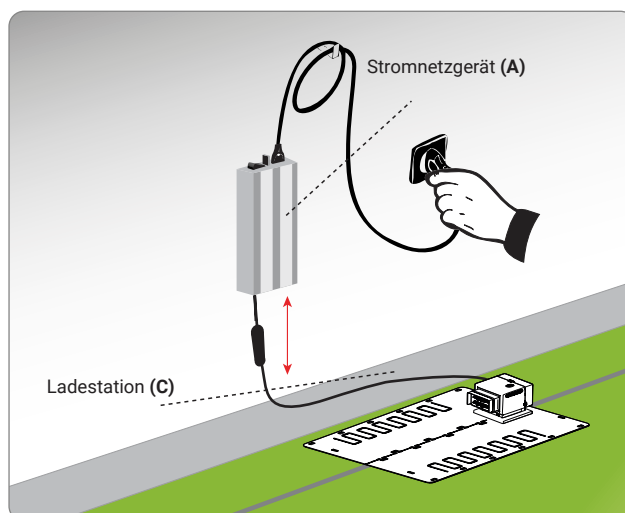
1. Laden Sie die Batterie vollständig auf, bevor Sie den Roboter im Winter wegstellen. Die Batterie muss mindestens alle 5 Monate geladen werden.
2. Lassen Sie die vorgesehenen Wartungsarbeiten bei einem autorisierten Vertragshändler durchführen. Diese Maßnahme ist äußerst wichtig, um den Roboter in einem guten Zustand zu erhalten. Normalerweise umfasst der Kundendienst die folgenden Maßnahmen:
  - komplette Reinigung des Rahmens des Roboters, der Schneideklinge und aller anderen beweglichen Teile.
  - innere Reinigung des Roboters.
  - Funktionsprüfung des Roboters.
  - Kontrolle und ggf. Auswechseln der abgenutzten Komponenten, z.B. der Schneideklinge, die Bürsten (nur bei Robotermodellen, die Motoren mit Bürsten haben);
  - Überprüfung der Batterieleistung.
  - ggf. kann der Vertragshändler auch die neue Software laden.
3. Den Roboter und die Ladestation sorgfältig reinigen (siehe "Reinigung des Roboters").
4. Kontrollieren Sie eventuell abgenutzte oder beschädigte Teile wie z.B. die Schneideklinge und wechseln Sie diese ggf. aus.
5. Stellen Sie den Roboter an einem geschützten und trockenen Ort ab, mit einer Raumtemperatur von 10-20°C. Dieser Raum sollte für Unbefugte (Kinder, Tiere usw.) nicht leicht zugänglich sein. Lagern Sie den Roboter bei einer Temperatur unter 20°C, um die Selbstentladung der Batterie zu vermeiden.
6. Ziehen Sie den Stecker der Netzstromversorgung (A) aus der Stromsteckdose heraus.
7. Decken Sie die Ladestation (C) ab, um zu verhindern, dass Fremdkörper in ihr Inneres gelangen (Blätter, Papier usw.) und um die Kontaktplatten zu schützen.

### Wiederinbetriebnahme

Vor der Wiederinbetriebnahme des Roboters nach längerem Stillstand, gehen Sie wie angegeben vor.

1. Stecken Sie den Stecker des Netzgeräts (A) in die Stromsteckdose.
2. Reaktivieren Sie die allgemeine Stromversorgung.

Stellen Sie den normalen Betriebsmodus des Roboters wieder her wie im Kapitel „INBETRIEBNAHME – AUTOMATIKMODUS“ beschrieben.

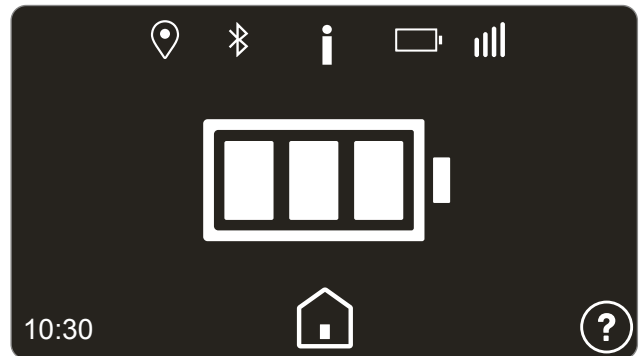




### Achtung - Gefahr

**Es ist verboten, den Roboter in explosions- und brandgefährlichen Umgebungen aufzuladen.**

1. Den Strom an der Ladestation einschalten und sich vergewissern, dass die Ladeplatten sauber sind.
2. Positionieren Sie den Roboter in der Ladestation, ohne ihn einzuschalten.
3. Überprüfen Sie, ob die Ladeknöpfe die Ladeplatten berühren und ob das Display aufleuchtet und den Ladestand der Batterie anzeigt.
4. Nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist (etwa 6 Stunden), den Roboter aus der Ladestation entfernen.
5. Bringen Sie den Roboter an einem geschützten und trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur von 10-20° C unter, der von Kindern, Tieren, anderen Fremdkörpern usw. nicht leicht erreichbar ist.



## EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

Nachfolgend finden Sie einige Angaben, an die Sie sich bei der Benutzung des Roboters halten sollten:

- auch wenn Sie sich mit der Gebrauchsanleitung hinreichend vertraut gemacht haben, sollten Sie bei der ersten Benutzung einige Testmanöver simulieren, um die wichtigsten Steuerungen und Funktionen kennen zu lernen;
- kontrollieren Sie, ob die Befestigungsschrauben der Hauptteile fest angezogen sind;
- mähen Sie den Rasen oft, um ein übermäßiges Wachstum des Grases zu vermeiden;
- verwenden Sie den Roboter nicht, um Gras zu schneiden, das um mehr als **1 cm** (0,40 ") höher ist als die Schneidklinge. Bei hohem Gras die Schneidklinge anheben und sie dann an den folgenden Tagen nach und nach absenken;
- wenn es auf dem Rasen eine automatische Rasensprenganlage gibt, müssen Sie den Roboter so programmieren, dass er mindestens 1 Stunde vor Beginn der Bewässerung in die Ladestation zurückkehrt;
- überprüfen Sie das Gefälle des Geländes und vergewissern Sie sich, dass es die zulässigen Höchstwerte nicht überschreitet, damit die Benutzung des Roboters keine Gefahrensituationen verursacht;
- wir raten, den Roboter so zu programmieren, dass er nicht mehr als notwendig arbeitet, wobei auch das unterschiedliche Wachstum des Grases zu den verschiedenen Jahreszeiten zu berücksichtigen ist, um ihn nicht unnützlich abzunutzen und die Betriebsdauer der Batterien nicht unnützlich zu verkürzen;
- um Sicherheitsrisiken zu vermeiden, vergewissern Sie sich bitte, dass während der Roboter in Betrieb ist, sich keine Personen (insbesondere Kinder, ältere Menschen oder Behinderte) und Haustiere im Betriebsbereich aufhalten. Um diese Risiken zu vermeiden empfiehlt es sich, die Tätigkeit des Roboters zu geeigneten Zeiten zu programmieren.

Der Hersteller garantiert nicht die vollständige Kompatibilität des Rasenmäroboters mit anderen Arten von drahtlosen Systemen wie etwa Fernsteuerungen, Radiosendern, akustischen Geräten, vergrabenen elektrischen Zäunen für Tiere oder ähnliches.



### Wichtig

Benutzen Sie bei den Wartungsarbeiten die vom Hersteller angegebene persönliche Schutzausrüstung, besonders bei Arbeiten an der Klinge. Vor Durchführung der Wartungsarbeiten muss man sich vergewissern, dass der Roboter unter sicheren Bedingungen angehalten wurde (siehe „Sicherheitsstopp des Roboters“).

### TABELLE WARTUNGSPLAN

Häufigkeit	Komponente	Art des Eingriffs	Verweis
Wöchentlich	Klinge	Die Klinge reinigen und ihre Effizienz prüfen. Wenn die Klinge durch einen Stoß verbogen oder stark abgenutzt ist, muss sie ausgetauscht werden	Siehe „Reinigung des Roboters“  Siehe „Auswechseln der Klinge“
	Knöpfe zum Aufladen der Batterien (Bei den Modellen mit Kontaktaufladung)	Eventuelle Oxidationen reinigen und beseitigen	Siehe „Reinigung des Roboters“
	Kontaktplatten (Bei den Modellen mit Kontaktaufladung)	Eventuelle Oxidationen reinigen und beseitigen	Siehe „Reinigung des Roboters“
	Regensensor	Eventuelle Oxidationen reinigen und beseitigen	Siehe „Reinigung des Roboters“
Monatlich	Roboter	Die Reinigung durchführen	Siehe „Reinigung des Roboters“
Einmal jährlich zu Ende der Mähseason	Roboter	einem autorisierten Kundendienstzentrum ausfüllen	Siehe „Längerer Stillstand und Wiederinbetriebnahme“

## REINIGUNG DES ROBOTERS

1. Halten Sie den Roboter unter sicheren Bedingungen an (siehe "Sicherheitsstopp des Roboters").



### Vorsicht - Warnung

**Benutzen Sie Schutzhandschuhe, um die Gefahr von Schnittwunden an den Händen zu vermeiden.**

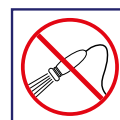
2. Reinigen Sie alle Außenflächen des Roboters mit einem Schwamm, der mit lauwarmem Wasser befeuchtet ist, und mit neutraler Seife. Den Schwamm vor der Verwendung kräftig ausdrücken, damit er nicht zu nass ist.



### Vorsicht - Warnung

**Durch Verwendung von zu viel Wasser kann dieses eindringen und Schäden an den elektrischen Komponenten verursachen.**

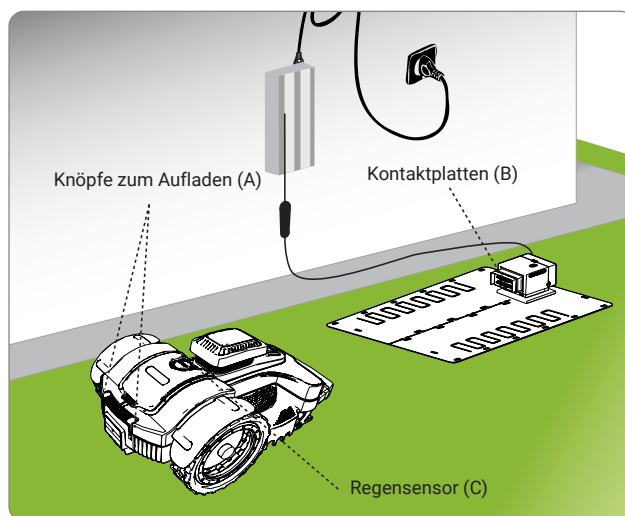
3. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Benzin, damit die lackierten Oberflächen und die Kunststoffteile nicht beschädigt werden.
4. Die inneren Teile des Roboters dürfen nicht gewaschen werden. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, damit die elektrischen und elektronischen Komponenten nicht beschädigt werden.



### Vorsicht - Warnung

**Um die elektrischen und elektronischen Komponenten nicht irreversibel zu beschädigen, darf der Roboter nicht teilweise oder ganz in Wasser getaucht werden, da er nicht wasserdicht ist.**

5. Kontrollieren Sie den unteren Teil des Roboters (Bereich der Schneidklinge, Vorder- und Hinterräder) und beseitigen Sie Verkrustungen und/oder Rückstände, die den einwandfreien Betrieb des Roboters behindern könnten.
6. Beseitigen Sie eventuelle Gras- und Laubrückstände um den Griff des Roboters herum.
7. (Bei den Modellen mit Kontaktaufladung) Reinigen Sie die Knöpfe zum Aufladen der Batterien (A), die Kontaktplatten (B) und entfernen Sie eventuelle Oxidationen oder Rückstände, die sich durch die Stromkontakte gebildet haben, mit einem trockenen Tuch und ggf. einem feinkörnigen Schleifpapier.
8. Den Regensensor (C) reinigen und Schmutzreste oder eventuelle Oxidationsspuren entfernen.
9. Reinigen Sie das Innere der Ladestation von den angesammelten Rückständen.





#### Wichtig

Führen Sie Austausch- und Reparaturarbeiten nach den Anleitungen des Herstellers durch, oder wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn diese Arbeiten im Handbuch nicht angegeben sind.

### AUSWECHSELN DER BATTERIEN



#### Wichtig

Lassen Sie die Batterien von einem autorisierten Kundendienstzentrum auswechseln.

### AUSWECHSELN DER KLINGE

1. Halten Sie den Roboter unter sicheren Bedingungen an (siehe "Sicherheitsstopp des Roboters").



#### Wichtig

Benutzen Sie Schutzhandschuhe, um die Gefahr von Schnittwunden an den Händen zu vermeiden.

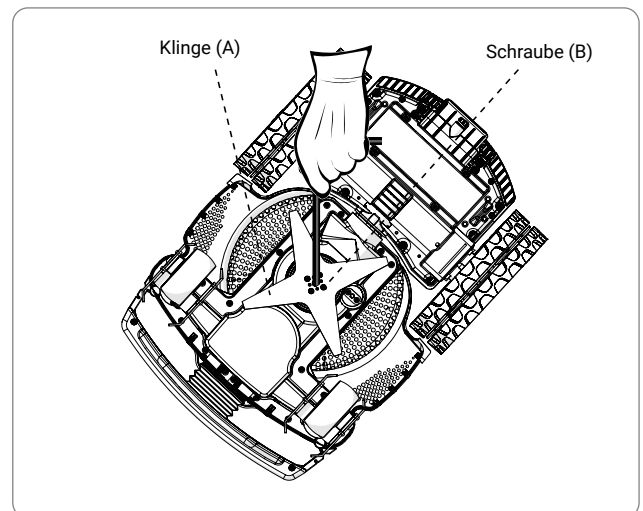
Als Ersatz ausschließlich die für das Gerät geeignete Originalklinge verwenden.

Modell	Code Schneidklinge
--------	--------------------

D040ER4	075Z07800A
---------	------------

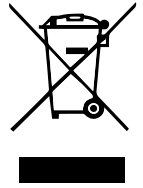
D041ER4	300_D0042_04
---------	--------------

2. Drehen Sie den Roboter um und legen Sie ihn so ab, dass die Abdeckhaube nicht beschädigt wird.
3. Schrauben Sie die Schrauben (B) auf, um die Klinge (A) abzumontieren.
4. Setzen Sie eine neue Klinge ein und ziehen Sie die Schrauben fest.
5. Drehen Sie den Roboter wieder in die Betriebsposition um.



## STILLEGUNG DES ROBOTERS

- Dieses Produkt ist am Ende seiner Nutzungsdauer als WEEE (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) eingestuft. Es ist daher verboten, es als normalen Hausmüll oder gemischten Stadtmüll (undifferenziert) bzw. als getrennten Stadtmüll (Mülltrennung) zu entsorgen.
- Der Benutzer muss bei der Stilllegung sicherstellen, dass das Produkt unter Einhaltung der örtlichen Gesetzesvorschriften entsorgt wird; vor allem muss er die elektrischen und elektronischen Komponenten vom Rest getrennt bei den speziellen autorisierten Sammelzentren für WEEE entsorgen oder das noch vollständige Produkt dem Händler bei einem Neukauf zurückgeben. Die illegale Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) wird mit Strafen verfolgt, welche von den in dem Gebiet geltenden Gesetzen, in dem der Verstoß festgestellt wird, geregelt sind.
- Die in den elektrischen und elektronischen Geräten enthaltenen Schadstoffe können die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährden, daher spielt der Benutzer eine wesentliche Rolle im Beitrag zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung der WEEE.
- Alle Komponenten, die getrennt und gesondert entsorgt werden müssen, sind speziell gekennzeichnet.



DE



### Gefahr - Achtung

**WEEE - Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) kann gefährliche Substanzen mit potentiell schädlichen Auswirkungen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit enthalten. Die WEEE-Entsorgung muss korrekt bei den dafür zugelassenen Sammelzentren erfolgen.**

- Verpackung - Die Verpackung des Produkts besteht aus recycelbaren Materialien und muss nachhaltig in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern oder bei speziellen autorisierten Sammelstellen entsorgt werden.
- Batterien – Die Altbatterien oder verbrauchten Batterien enthalten umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe und dürfen daher nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, die Batterien nachhaltig in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern oder bei speziellen autorisierten Sammelstellen entsorgt werden.

**ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALY**

Erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt:

Batteriebetriebener automatischer Rasenmäherroboter, Modelle D040ER4, D041ER4 den wesentlichen Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz entspricht, die von den diesbezüglichen Richtlinien der EU und den Vorschriften des Vereinigten Königreichs entspricht.

Der volle Wortlaut der CE- und UK-Konformitätserklärungen liegen in Papierform in der Verpackung des Produkts bei.

Die Zucchetti Centro Sistemi erklärt außerdem, dass im Sinne der Richtlinie 2005/88/EG (S.I. 2001/1701 im Vereinigten Königreich) der Lwa-Schalleistungspegel bei einer signifikanten Stichprobe  $63,0 \text{ dB} \pm 2,0 \text{ dB}$  (auf Kurve A gewichtet und bezogen auf den LPW) beträgt und dass der garantierte Lwa-Schalleistungspegel unter  $67 \text{ dB}$  (auf Kurve A gewichtet und auf den LPW bezogen) liegt, und dass die technischen Unterlagen im Sinne der Richtlinien 2005/88/EG (S.I. 2001/1701 im Vereinigten Königreich) und 2006/42/EG (S.I. 2008/1597 im Vereinigten Königreich) bei der Zucchetti Centro Sistemi S.p.A. via Lungarno 305/a, Terranuova B.ni (AR), Italien erstellt wurden.

**PRODUCT COMPLIANCE INFORMATION****ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALY**

Declares and assumes liability that the product:

battery-powered automatic lawnmower robot, models D040ER4, D041ER4 comply with the basic requisites for safety, health and environmental protection provided for by the relevant EU directives and UK regulations.

The full texts of the CE and UK Declarations of Conformity are available in paper format inside the packaging containing the product.

Zucchetti Centro Sistemi also declares that, pursuant to European directive 2005/88/CE (S.I. 2001/1701 in UK), the LwA sound power level, out of a significant sample, is  $63.0 \text{ dB} \pm 2.0 \text{ dB}$  (weighted on A curve and referred to 1pW), that the guaranteed LwA sound power level is less than  $67 \text{ dB}$  (weighted on A curve and referred to 1pW) and that the technical folders in compliance with European directives 2005/88/CE (S.I. 2001/1701 in UK) and 2006/42/CE (S.I. 2008/1597 in UK) are available c/o Zucchetti Centro Sistemi S.p.A. via Lungarno 305/a, Terranuova B.ni (ar), Italy.

Die Zucchetti Centro Sistemi S.p.A (ZCS) garantiert ihren Kunden die Anwendung aller in der europäischen Richtlinie 1999/44/EG enthaltenen Rechte. Insbesondere sind von der Garantie eventuelle Material- oder Herstellungsmängel für den Zeitraum von 2 (zwei) Jahren vom Datum des Originalkaufbelegs an abgedeckt. ZCS garantiert nicht das ununterbrochene oder fehlerfreie Funktionieren des Produkts und übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Irrtümer beim Konsultieren der Anleitungen verursacht sind. Außerdem gilt diese Garantie für Folgendes nicht: Schönheitsfehler wie Kratzer, Schnitte und Dellen; Verbrauchsmaterialien wie Batterien, soweit der Schaden des Produkts nicht durch einen Material- oder Herstellungsmangel bedingt ist; Schäden durch Verwendung des Produkts mit Zubehörteilen, die nicht von ZCS hergestellt sind oder von ihr vertrieben werden; Schäden durch Unfälle, Missbrauch, falsche Benutzung, Überschwemmungen, Feuer, oder andere Naturereignisse bzw. externe Ursachen; Schäden durch Arbeiten, die von Dienstleistern durchgeführt wurden, die nicht von ZCS autorisiert sind; oder Schäden an einem Produkt, das ohne schriftliche Erlaubnis von ZCS modifiziert oder geändert wurde. ZCS hat das ausschließliche Recht, das Produkt oder die Teile, aus denen es besteht, nach ihrem alleinigen Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen (mit einem neuen Ersatzprodukt oder einem Produkt, das vor kurzem überholt wurde), oder auch den gesamten Kaufpreis zurück zu erstatten. Bei einer Rückerstattung muss das Produkt, für das die Rückerstattung erhalten wurde, an ZCS zurückgegeben werden und wird Eigentum von ZCS. Während der Garantielaufzeit sorgt ZCS in seinem alleinigen Ermessen für eine Reparatur oder den Ersatz der unter normalen Nutzungsbedingungen beschädigten Bauteile. Die Reparatur oder der Ersatz können auch nach Wahl von ZCS die Verwendung von Bauteilen bzw. Einheiten einschließen, die vor kurzem einer Überholung unterzogen worden sind. ZCS behält sich außerdem das Recht vor, Ersatzgeräte, Teile, oder Komponenten von vergleichbarem Wert und Design zu verwenden. Die Kosten für die Teile und Kosten für Reparatur- oder Ersetzungsarbeiten gehen nicht zu Lasten des Kunden, diesem werden nur die Versandkosten in Rechnung gestellt. Wenn ein Produkt oder ein Bauteil ausgetauscht wird, dann wird jedes Ersatzelement Eigentum des Benutzers, das ausgetauschte Element dagegen wird je nach Fall Eigentum von ZCS. Diese Garantie schmälert nicht die Rechte des Käufers, die von den anwendbaren geltenden nationalen Gesetzen festgelegt sind, dies unter Beibehaltung der Auflagen zu Lasten des Käufers, die für die Inanspruchnahme der Garantie gelten. Die auf das Land des Kaufs beschränkte Garantie gilt als in Anspruch genommen, wenn dieses Recht an der Verkaufsstelle, bei welcher der Roboter gekauft wurde, oder beim nächstgelegenen Kundendienstzentrum ausgeübt wird. Der mangelhafte Roboter muss persönlich beim Verkäufer oder beim nächstgelegenen Kundendienstzentrum zurückgegeben werden. Im Fall einer Rückgabe per Versand auf Kosten des Käufers muss der Roboter in seine Originalverpackung verpackt sein und es muss ihm eine Kopie der Rechnung oder des Kaufbelegs beiliegen, auf der das Kaufdatum, die Seriennummer und die Beschreibung des Problems vermerkt sein müssen.

### **BEDINGUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN**

- Bezüglich der Anwendungsmodalitäten dieser Garantie und für jedwede Informationen wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle.
- Diese Garantie gilt nur, wenn:
  - das defekte Produkt zusammen mit der lesbaren Originalrechnung oder des Kaufbelegs vorgelegt wird, auf denen das Kaufdatum und der Name des Verkäufers vermerkt sind.
- Diese Garantie verfällt, wenn:
  - das Produkt nicht in Einhaltung der Nutzungs- und Wartungsanweisungen benutzt wird;
  - die Installation bzw. die Nutzung nicht den Nutzungsanweisungen entspricht;
  - die Seriennummer gelöscht oder unlesbar gemacht wird;
  - irgendein nicht autorisiertes Peripheriegerät benutzt, oder das Produkt modifiziert wird;
  - nicht Originalersatzteile oder Original-Zubehörteile verwendet werden;
  - ein Bauteil oder ein Zubehör manipuliert wird;
  - die Wartungsarbeiten vom Kunden selbst oder von nicht autorisierten Dritten durchgeführt werden;
  - am Roboter, am Netzgerät, an der Aufladestation, oder an den Zubehörteilen Defekte vorhanden sind, die durch Witterungsbedingungen verursacht sind wie Blitzen, Lawinen, Erdbeben, Stromstöße, elektrische Entladungen, Ungewitter, Überschwemmungen, Naturkatastrophen, usw.
- Ausschluss und Einschränkungen der Garantie:
  - von der Garantie ausgeschlossen sind die Teile, die infolge der Benutzung einem Verschleiß unterliegen, wie etwa Bürsten, Begrenzungskabel, Schneidklinge, Nägel, Riemen, Räder, Verbindungskabel und -schnüre;
  - äußere Kunststoffteile und -halterungen, die keinen Herstellungsmangel aufweisen. Die Verfärbung der Kunststoffteile aus naturbedingten Gründen oder durch chemische Stoffe;

- die Batterie hat eine nur auf Herstellungsmängel beschränkte Garantie für die ersten 24 Nutzungsmonate;
- die Motoren haben eine Garantie von 2 Jahren bzw. 3000 Betriebsstunden.

### **ANFORDERUNG DES KUNDENDIENSTES IM GARANTIEFALL**

Für die Anforderung des Kundendienstes im Garantiefall und für spezifische Anweisungen, wo und wie das Produkt an ZCS für den Kundendienst zurückzugeben ist, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei welcher der Roboter gekauft wurde, oder an das nächstgelegene Kundendienstzentrum. Zur Inanspruchnahme der Garantie wird vom Käufer das Original oder eine Kopie der Rechnung oder des vom ursprünglichen Händler ausgestellten Kaufbelegs für das Produkt verlangt. Die Garantie ist auf das Land beschränkt, in dem die ZCS oder die autorisierten Händler ursprünglich das Produkt verkauft haben.

### **WEITERE DEFINITIONEN**

#### **Beistand vor Ort**

- Der Kunden hat für das Produkt kein Anrecht auf Beistand vor Ort, auch nicht während der Garantielaufzeit.
- Falls die Notwendigkeit eines Eingriffs vor Ort eintreten sollte, werden dem Kunden die Fahrtkosten sowie der Stundensatz des Kundendienstzentrums in Rechnung gestellt.

#### **Ratschläge**

- Bewahren Sie die Originalverpackung auf.
- Bewahren Sie die Rechnung oder den Kaufbeleg auf (ansonsten verfällt die Garantie).

#### **Achtung**

- Der Kunde ist verpflichtet, das Anleitungshandbuch aufmerksam durchzulesen und sich strikt an die darin enthaltenen Anweisungen zu halten.

# EU-Verordnung

zur Allgemeinen Produktsicherheit  
(Verordnung (EU) Nr. 2023/988)



DE

Als Importeur sind wir Bevollmächtigter des Herstellers und dafür verantwortlich, dass nur sichere Produkte in der EU in Verkehr gebracht oder auf dem Binnenmarkt bereitgestellt werden.

In unseren Bedienungsanleitungen finden Sie entsprechende Sicherheitshinweise, CE-Kennzeichen, Konformitätserklärungen, relevante Produktinformationen wie Bilder und/oder Typ und entsprechende andere Nachweise zur Produktsicherheit.

Folgende Daten gelten gemäß Artikeln 9 (6) und 11 (3) der Verordnung:

1. Adolf Telsnig e.K.  
Inhaber Kai Telsnig  
Dörnbergstraße 27-29  
34233 Fuldata, Deutschland
2. Verantwortliche Person oder Stelle:  
Kai Telsnig  
Dörnbergstraße 27-29  
34233 Fuldata, Deutschland  
Tel.: +49 561-981 86 - 0  
info@herkules-garten.de  
www.herkules-garten.de

